

*Wir sind traurig, dass Du gingst,
aber dankbar, dass es Dich gab.
Unsere Gedanken kehren in Liebe
immer zu Dir zurück.*

Mein lieber Ehemann, unser Vater, Nonno, Bruder und Onkel
Il mio caro marito, nostro padre, nonno, fratello e zio

Emilio Mario Balestrero-Surer

geboren / nato 4. Januar 1921

ist am Freitag, 18. November 2016 für immer friedlich eingeschlafen.

ci ha lasciati per sempre venerdì 18 novembre 2016.

Sein Leben war geprägt von Liebe und Hilfsbereitschaft für seine Familie, Freunde und Mitmenschen.

In Dankbarkeit blicken wir auf viele erfüllte Jahre zurück.

Traurig lassen wir Dich gehen.

*La sua vita è stata improntata di amore e di disponibilità per la sua famiglia,
per gli amici e per il prossimo.*

Con immensa gratitudine riguardiamo i molti appaganti anni vissuti.

Con tanta tristezza ti lasciamo andare.

In stiller Trauer / Ne danno il triste annuncio:

Ruth Balestrero-Surer

Claudio Balestrero und Jacqueline Tomasi

Sandra und Martin Wymann-Balestrero

Katja, Manuel, Olivia, Nadine mit Partner

sowie Verwandte und Freunde in der Schweiz und in Italien

come pure i parenti e gli amici tutti in Svizzera e in Italia

Die Trauerfeier findet am Dienstag, 29. November 2016, um 14.00 Uhr
in der katholischen Kirche St. Josef in Töss statt.

*La cerimonia funebre avrà luogo martedì, 29 novembre 2016,
alle ore 14.00, nella chiesa San Giuseppe di Töss.*

Traueradresse / Indirizzo :

Ruth Balestrero-Surer, Tössuferweg 18, 8406 Winterthur

Anstelle von Blumen gedenke man der Erdbebenopfer in Italien,
PC 85-699465-7 (Erdbebenopfer)

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt in
San Cipriano (Genova) statt.

*Al posto di fiori, eventuali offerte vadano a favore dei terremotati in Italia,
PC 85-699465-7 (Terremotati)*

La deposizione dell'urna avverrà in seguito a San Cipriano (Genova).

